

۲۰۱۴۴۰

خرمگس

اتل لیلیان وینیچ

ترجمه سعید محمدی مقدم

www.ketab.ir

انتشارات ایرمان

سرشناسه: وینیچ، اتل لیلیان (بول)، ۱۸۶۴ - ۱۹۶۰ م. Voynich, EthelLillian (Boole).
عنوان و نام پدید آور: خرمگس / اتل لیلیان وینیچ؛ ترجمه سعید محمدی مقدم.
مشخصات نشر: تهران: ایرمان، ۱۳۹۷. مشخصات ظاهری: ۳۴۹ ص. شابک:
۹۷۸-۶۲۲-۶۳۸۹-۰۱-۳
The Gadfly موضوع: داستان‌های انگلیسی - قرن ۲۰ م. موضوع: English fiction-20th century
شناسه افزوده: محمدی مقدم، سعید، مترجم. رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۷
خ ۴۸۹۸ و PZ۳ / رده‌بندی دیویی: ۸۲۳ / ۹۱۴ شماره کتابشناسی: ۴۴۸۷۶۰۸

خرمگس

اتل لیلیان وینیچ

ترجمه سعید محمدی مقدم

ناشر: انتشارات ایرمان

صفحه‌آرایی: میروحید ذنوبی

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۳۸۹-۰۱-۳

قیمت: ۴۵۰۰۰۰ ریال

انتشارات ایرمان

تهران: میدان انقلاب

خیابان دانشگاه،

کوچه رستمی، پلاک ۶

تلفن: ۹۸۵۶ ۶۶۴۷

۶۶۴۹ ۲۲۲۷

گفتار مترجم

خرمگس بی تردید یکی از مشهورترین رمان‌های سیاسی دنیاست که دربارن زندگی یک شخصیت انقلابی و حالات و احوال او نگاشته شده است. این رمان بر خلاف بسیاری از آثار منتسب به جنبش ادبی رئالیسم سوسیالیسم، نفع ادبی بیانیه صادر نمی‌کند؛ خواننده در این رمان قرار نیست به عنوان دسته رزمی داستان، روند و پیشروی یک انقلاب را دنبال کند، بلکه به تماشای جزئیات و عود یک قهرمان از جنس خودش می‌نشیند و غم‌انگیزین و تاثیرگذارترین حوادث را همراه او تجربه خواهد کرد.

بی شک این رمان قوی‌ترین داستان انسانی است که نه تنها تقدسات پوچ کلیسا را در هم می‌شکند بلکه فراتر از هر پیرایه‌ای عمیق را به خوانندگان تقدیم می‌کند، عشق به آزادی و انسانیت، لیلیان و نیچ نیسنده انگلیسی که با ازدواج با یک مبارز انقلابی تبعیدی، مسیر زندگی خود را در رمانش همسان کرد، در این رمان روایتی متفاوت از قهرمان خاکستری و دور از نقاب‌های فریبنده فرا انسانی با همه ویژگی‌های خشم و کینه و محبت ارایه می‌کند. آن را مقابل کلیسای فاسد و ریاکار آن زمان قرار می‌دهد و مجسمه‌ی بی روح گنگ خدایان کلیسا را در مقابل چشمان مبهوت خواننده خورد می‌کند.

رمان خرمگس در زمان حکومت پهلوی ممنوع انتشار بود و در واقع بسیاری از انقلابیون حاضر در گرماگرم مبارزات سیاسی، تحت تاثیر این رمان قرار گرفتند.